



ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΣΤΗΝ ΤΖΕΝΤΑ

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

**P.O. BOX 5108, Jeddah 21 422**

**Tel: 00966 12 66 90 824**

**E-Mail: [ecocom-jeddah@mfa.gr](mailto:ecocom-jeddah@mfa.gr)**

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ – ΚΑΝΟΝΙΚΟ**  
**Τζέντα, 12 Ιανουαρίου 2015**  
**Α.Π.Φ. 700.Α.2.ΑΣ 4**

**ΠΡΟΣ:** Υπουργείο Εξωτερικών  
-B8 Δ/ση Επιχειρηματικής  
Ανάπτυξης (με συν.)

**ΚΟΙΝ:** Ως πίνακας αποδεκτών  
**Ε.Δ. :** -Πρεσβεία Ριάντ (μέσω ημών, χ.συν.)  
-Γενικό Προξενείο Τζέντας  
(μέσω ημών, χ.συν.)

**ΘΕΜΑ : “Σαουδαραβικό Υπουργείο Μεταφορών – Διεθνείς  
Μειοδοτικοί Διαγωνισμοί για κατασκευή οδικών αρτηριών,  
γεφυρών και τούνελ”.**

Αναφερόμενος στο θέμα και σε συνέχεια πρόσφατης ενημέρωσής μας από το Σαουδαραβικό Υπουργείο Μεταφορών, μέσω της Πρεσβείας μας στο Ριάντ, αποστέλλω συνημμένως αναλυτικές πληροφορίες και στοιχεία για μία σειρά διεθνών μειοδοτικών διαγωνισμών που έχει προκηρύξει το Σαουδαραβικό Υπουργείο Μεταφορών. Οι εν λόγω διεθνείς διαγωνισμοί αφορούν στην κατασκευή οδικών αρτηριών, γεφυρών και τούνελ σε διάφορες περιοχές της επικράτειας της Σαουδικής Αραβίας.

Η διαδικασία επιλογής των αναδόχων για την ανάληψη εκτέλεσης των έργων προβλέπεται να γίνει στις 12 Μαρτίου 2015. Στην ίδια ανακοίνωση αναφέρονται αναλυτικά όλα τα δικαιολογητικά που απαιτούνται να υποβληθούν από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις.

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις που επιθυμούν να συμμετάσχουν στους συγκεκριμένους διεθνείς διαγωνισμούς μπορούν να απευθύνονται στο Γραφείο του Σαουδάραβα Υφυπουργού Μεταφορών, αρμόδιο για το οδικό δίκτυο της χώρας, Engineer Hathlool Bin Husain Al Hathlool και στην ηλεκτρονική διεύθυνση e-mail: [hathlool@mot.gov.sa](mailto:hathlool@mot.gov.sa).



**ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΣΤΗΝ ΤΖΕΝΤΑ**

Τέλος όλες οι σχετικές πληροφορίες και τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για την υποβολή των προσφορών για τους συγκεκριμένους διεθνείς διαγωνισμούς έχουν αναρτηθεί και στην διαδικτυακή πύλη [www.agora.mfa.gr](http://www.agora.mfa.gr), για ενημέρωση κάθε ενδιαφερόμενου.

Ο Προϊστάμενος

Θεόδωρος Ξυπολιάς

[www.sato.gr](http://www.sato.gr)



**ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΣΤΗΝ ΤΖΕΝΤΑ**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ ΠΡΟΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ**

**1. Υπουργείο Εξωτερικών**

-Γραφείο κ. Β' Γενικού Διευθυντού (μέσω ΥΠΕΞ, χ.συν.)

-Α6, Β1 και Β3 Διευθύνσεις (μέσω ΥΠΕΞ, χ.συν.)

**2. Υπουργείο Μεταφορών, Υποδομών και Δικτύων**

Γενική Διεύθυνση Μεταφορών (μέσω ΥΠΕΞ, με συν.)

2.Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων Ελλάδος (Κ.Ε.Ε.Ε.) (μέσω ημών, με συν.)

3.Ένωση Ελληνικών Τραπεζών (Ε.Ε.Τ.) (μέσω ημών, με συν.)

4.Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών (Ε.Β.Ε.Α.) (μέσω ημών, με συν.)

5.Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Θεσ/νίκης (Ε.Β.Ε.Θ.) (μέσω ημών, με συν.)

6.Αραβο-Ελληνικό Επιμελητήριο Εμπορίου και Αναπτύξεως (μέσω ημών, με συν.)

7.Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Αθηνών (Β.Ε.Α.) (μέσω ημών, με συν.)

8.Βιοτεχνικό Επιμελητήριο Θεσ/νίκης (Β.Ε.Θ.) (μέσω ημών, με συν.)

9.Σύνδεσμο Ελληνικών Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών (Σ.Ε.Β.) (μέσω ημών, με συν.)

10.Σύνδεσμο Βιομηχάνων Βορείου Ελλάδος (Σ.Β.Β.Ε.) (μέσω ημών, με συν.)

11.Σύνδεσμο Θεσσαλικών Βιομηχανιών (ΣΘΕΒ) (μέσω ημών, με συν.)

12.Σύνδεσμο Βιομηχανιών Θεσσαλίας και Κεντρικής Ελλάδος (μέσω ημών, με συν.)

13.Πανελλήνιο Σύνδεσμο Εξαγωγέων (Π.Σ.Ε.) (μέσω ημών, με συν.)

14.Σύνδεσμο Εξαγωγέων Βορείου Ελλάδος (Σ.Ε.Β.Ε.) (μέσω ημών, με συν.)

15.Ινστιτούτο Ενέργειας Νοτιο-Ανατολικής Ευρώπης (Ι.Ε.Ν.Ε.) (μέσω ημών, με συν.)

16.Πανελλήνιο Σύνδεσμο Ανωνύμων Τεχνικών Εταιρειών (Σ.Α.Τ.Ε.) (μέσω ημών)

17.Σύνδεσμο Τεχνικών Εταιρειών Ανωτέρας Τάξεως (ΣΤΕΑΤ) (μέσω ημών, με συν.)

18.Σύνδεσμο Ελληνικών Γραφείων Μελετών (ΣΕΓΜ) (μέσω ημών, με συν.)

19.Πανελλήνια Ένωση Διπλωματούχων Μηχανικών Εργοληπτών Δημοσίων Εργων  
(ΠΕΔΜΕΔΕ) (μέσω ημών, με συν.)

20.Σύνδεσμο Εταιρειών Συμβούλων Μάνατζμεντ Ελλάδος (ΣΕΣΜΑ)  
(μέσω ημών, με συν.)

Kingdom of Saudi Arabia  
Ministry of Foreign Affairs

No: 11/2/4/71512  
Date: 6/3/1436 (28/12/2014)

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Saudi Arabia presents its compliments to the Delegation of the European Union in Riyadh.

The Ministry would like to inform the esteemed Delegation that the Ministry of Transport has launched a number of pivot road projects through public tenders and wishes to give the chance for international companies that are qualified in the field of building roads, bridges and tunnels to enter into these tenders.

Attached you will find the announcement of launching these projects and the related information. If there is need for more information the companies interested into entering into the tender can communicate with the Deputy Minister of Transport for Roads, Engineer Hathlool Bin Husain Al Hathlool, e-mail: [hathlool@mot.gov.sa](mailto:hathlool@mot.gov.sa)

For your information and to inform the European Union Member States.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.



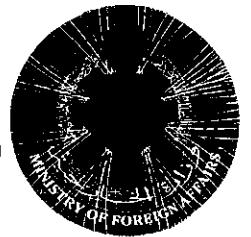
تهدي وزارة خارجية المملكة العربية السعودية أطيب تحياتها  
لمندوبية الاتحاد الأوروبي في الرياض.

تود الوزارة افادة المندوبية الموقرة بأن وزارة النقل في المملكة  
قامت بطرح عدداً من مشروعات الطرق المحورية عن طريق المنافسة  
العامة، وترغب في إتاحة الفرصة للشركات العالمية المؤهلة في مجال  
بناء الطرق والجسور والأنفاق للدخول في هذه المنافسة.

وترفق بطيه إعلان طرح تلك المشروعات والمعلومات المتعلقة  
بها ، وعند الحاجة لأي معلومات إضافية يمكن للشركات التي ترغب  
الدخول في المنافسة التواصل مع وكيل وزارة النقل  
للطرق، المهاتف / دس هـ ذلول حسن  
الهذلول ، ايميل: (hathlool@mot.gov.sa).

تأمل الاطلاع وإبلاغ الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي بذلك.

وتنتهز الوزارة هذه المناسبة لتعرب لها مجدداً عن أطيب تحياتها،،



الرقم: ٤/٢/١١  
التاريخ: ١٤٢٦/٢/٦ م الموافق: ..... المرفقات: ..... له

## مشاريع الطرق المحورية

تعلن وزارة النقل (الإدارة العامة للمناقصات والعقود عن طرح منافسات الطرق المحورية والتي سيتم فتح مظاريفها إعتباراً من تاريخ ١٤٣٦/٥/٢١ هـ الموافق ٢٠١٥/٣/١٢ م

### Roads Projects

Ministry of Transport (Directorate of tenders and contracts) announces tenders for roads . The announced tenders opening will start at 21/5 /1436 H , 12/3/2015 G.

#### الوثائق والترخيص الواجب توافرها عند تقديم العروض

- (١) صورة السجل التجاري (٢) صورة التصنيف (٣) صورة شهادة الزكاة والدخل
  - (٤) صورة شهادة التأمينات الاجتماعية (٥) صورة شهادة الانتساب للغرفة التجارية
  - (٦) شهادة السعودية الإلكترونية خاصة بالمشروع مصدقه من الغرفة التجارية
  - (٧) شهادة من مكتب العمل تفيد إستيفاء متطلبات برنامج نطاقات.
  - (٨) صورة رخصة الاستثمار اذا كان المتقدم مستثمر اجنبي
  - (٩) التصنيف المطلوب في مجال الطرق للشركات والمؤسسات المؤهلة دولياً أو محلياً.
- يجب ان تكون الوثائق اعلاه سارية المفعول تطبيقاً لنص المادة الثانية عشر من اللائحة التنفيذية لنظام المنافسات والمشتريات الحكومية واحضار الاصول للمطابقة  
قيمة الوثيقة حسب ماهو موضح أمام كل عملية بموجب شيك مصدق لأمر وزارة النقل .

#### Valid documents and licenses that should be attached to submitted tenders :

- 1- Copy of bidder commercial register .
- 2- Copy of bidder classification .
- 3- Copy of Zakat and Income certificate .
- 4- Copy of Social Insurance certificate .
- 5- Copy of Affiliation of Chamber of Commerce certificate .
- 6- Saudization electronic certificate for the project approved by Chamber of Commerce .
- 7- Certificate from Labour Office stating that Nitaqat Program requirements are met .
- 8- Copy of investment license (if the bidder is foreign investor) .
- 9- Required classification in roads construction (for national and international classified companies and establishments).

All the above mentioned documents must be valid due to the article no. 12 of the regulations of government competitions and procurement .

The original documents should be brought for verification .

The documents price as shown should be paid by certified check to the order of the Ministry of Transport.

إستكمال طريق القصيم مكة المكرمة  
المحوري السريع المباشر مع البنية  
التحتية لخدمات الطريق من محطات  
وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة مكة  
المكرمة)

Completion of Qasim Makkah  
direct highway and road services  
infrastructure including stations  
and rest area (Part in Makkah  
Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
309	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الخميس ١٤٣٦/٥/٢٨ هـ ٢٠١٥/٣/١٩ م Thursday 28/5/1436 H 19/3/2015 G

إستكمال طريق القصيم مكة المكرمة  
المحوري السريع المباشر مع البنية  
التحتية لخدمات الطريق من محطات  
وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة  
القصيم)

Completion of Qasim Makkah  
direct highway and road services  
infrastructure including stations  
and rest area (Part in Qasim  
Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
308	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الخميس ١٤٣٦/٥/٢١ هـ ٢٠١٥/٣/١٢ م Thursday 21/5/1436 H 12/3/2015 G

طريق عسير جازان المحوري الجديد  
(الجزء الواقع بمنطقة جازان)

Asir Jazan new road (Part in  
Jazan Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
311	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الأحد ١٤٣٦/٦/١٦ هـ ٢٠١٥/٤/٥ م Sunday 16/6/1436 H 5/4/2015 G

طريق عسير جازان المحوري الجديد  
(الجزء الواقع بمنطقة عسير)

Asir Jazan new road (Part in Asir  
Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
310	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الأحد ١٤٣٦/٦/٩ هـ ٢٠١٥/٣/٢٩ م Sunday 9/6/1436 H 29/3/2015 G

<p>إستكمال طريق جدة جازان الساحلي المحوري السريع مع البنية التحتية لخدمات الطريق من محطات وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة جازان).</p> <p>Completion of Jeddah Jazan coastal highway and road services infrastructure including stations and rest area (Part in Jazan Region)</p>		
رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
313	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الاثنين ١٤٣٦/٧/١ هـ ٢٠١٥/٤/٢٠ م Monday 1/7/1436 H 20/4/2015 G

<p>إستكمال طريق جدة جازان الساحلي المحوري السريع مع البنية التحتية لخدمات الطريق من محطات وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة مكة المكرمة ومنتطقة عسير).</p> <p>Completion of Jeddah Jazan coastal highway and road services infrastructure including stations and rest area (Part in Makkah Region + Asir Region)</p>		
رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
312	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الاثنين ١٤٣٦/٦/٢٤ هـ ٢٠١٥/٤/١٣ م Monday 24/6/1436 H 13/4/2015 G



إستكمال طريق ينبع الجبيل المحوري  
السريع مع البنية التحتية لخدمات  
الطريق من محطات وإستراحات (الجزء  
الواقع بالمنطقة الشرقية) .

Completion of Qasim Jubail  
highway and road services  
infrastructure including stations  
and rest area (Part in Eastern  
Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
315	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الثلاثاء ١٤٣٦/٧/١٦ هـ ٢٠١٥/٥/٥ م Tuesday 16/7/1436 H 15/5/2015 G

إستكمال طريق ينبع الجبيل المحوري  
السريع مع البنية التحتية لخدمات الطريق  
من محطات وإستراحات(الجزء الواقع  
بمنطقة الرياض) .

Completion of Yanbu Jubail  
highway and road services  
infrastructure including stations  
and rest area (Part in Riyadh  
Region)

رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
314	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الثلاثاء ١٤٣٦/٧/٩ هـ ٢٠١٥/٤/٢٨ م Tuesday 9/7/1436 H 28/4/2015 G

<p>إستكمال طريق تبوك المدينة المنورة المحوري السريع مع البنية التحتية لخدمات الطريق من محطات وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة تبوك).</p> <p>Completion of Tabuk Madina highway and road services infrastructure including stations and rest area (Part in Tabuk Region)</p>		
رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
317	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الاربعاء ١٤٣٦/٨/٢ هـ ٢٠١٥/٥/٢٠ م Wednesday 2/8/1436 H 20/5/2015 G

<p>إستكمال طريق تبوك المدينة المنورة المحوري السريع مع البنية التحتية لخدمات الطريق من محطات وإستراحات (الجزء الواقع بمنطقة المدينة المنورة).</p> <p>Completion of Tabuk Madina highway and road services infrastructure including stations and rest area (Part in Madina Region)</p>		
رقم المنافسة Tender no.	قيمة المنافسة Documents price	تاريخ تقديم العطاء وفتح المظاريف Tenders submission and opening date
316	500,000 خمسمائة ألف ريال Five hundred thousands SR	الاربعاء ١٤٣٦/٧/٢٤ هـ ٢٠١٥/٥/١٣ م Wednesday 24/7/1436 H 13/5/2015 G

ملاحظة مهمة

آخر موعد لتقديم العطاءات الساعة العاشرة صباح يوم تقديم وفتح العطاءات ولن يتم قبول أي عطاء بعد ذلك وسيتم فتح المظاريف ابتداءً من الساعة العاشرة والنصف من نفس يوم تقديم العطاءات

Important Note :

Deadline for the submission of tenders will be at 10:00 a.m in the date of submission and opening of tenders . Tenders will not be accepted after 10:00 a.m under any circumstances .

Opening of tenders will start at 10:30 a.m in the same day of submission .